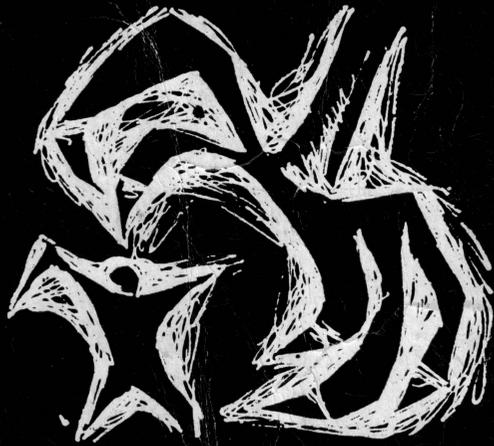
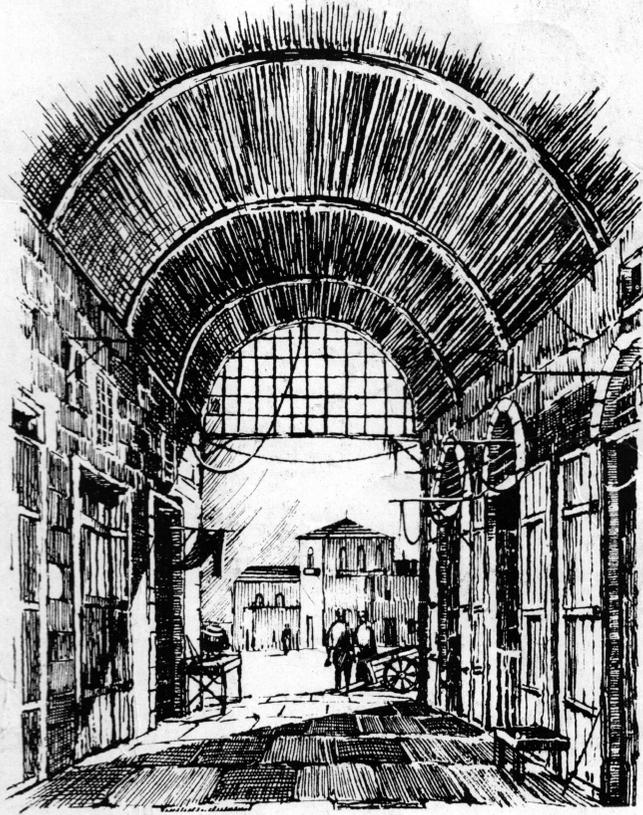


# مهرجانك بتغرين السابعة

١٩٧٢



فرقة الاتحاد الشعبيّة



الممرسة المرئية

في مركز حموي للفنون

رسم - هندسة - ديكور - فن الاعلان - نحت - معرض دائم للرسم

شارع عبد العزيز - بناية يارد - تلفون : ٣٤٧٠٦٦

بإدارة الفنان حيدر حموي

امل وسام الاستحقاق وممثل لبنان في معارض هونغ كونغ واليابان والمكسيك

و كندا والولايات المتحدة

# في البدء كان الكلمة

... الله محبة

... ولبنان - يقول سعيد عقل - منناه العطاء  
والمحبة - تقول فيروز - لا تعطي الا ذاتها ، ولا تأخذ إلا من ذاتها  
وأبناء بتفرين ، البلدة التي تنعكس عليها شمس صنين ، آمنوا بالمحبة  
وبالعطاء ، وآمنوا بالجمال والمستقبل .  
فكانت فرقة بتفرين - فرقة الاتحاد الشعبية - واذا بالاتحاد يفجر المواهب ،  
ويخلق الالفه ، ويصبح كل بيت في بتفرين وفي قرانا الجبلية الحلوة جوقة فولكلورية  
فرقة بتفرين دخلت الى كل بيت ، والى كل قلب ...  
والفولكلور اللبناني ، منذ سبع سنوات ، هو وبتفرين توأمان ...  
والموسيقى ، اللغة العالمية ، أخذت تجمع بين قرى جبلنا الشامخ ،  
فاذا به قرية واحدة متناغمة من بسكنتنا الى جل الديب ، ومن بيت شباب  
الى بلونة ، ومن كفور الى كفرحيم ، ومن حمامات الى بيصور  
وحيثما تنتقل فرقة بتفرين ، تحمل معها روح التضحية والتفاني في خدمة  
الوطن مضمخة بالانغام الرحبانية العذبة ، فيستحيل لبنان أنشودة للجمال والمحبة .





الاستاذ حبيب المر  
أحد مؤسسي فرقة  
الاتحاد الشعبية



الأب ابراهيم المر  
مؤسس مدرسة بتغرين  
الارثوذكسية



الاستاذ جورج صايبا  
عطاء لاينضب وحركة  
لاتنوقف (رئيس الاتحاد  
الشعبي وأحد مؤسسيه)



١٩٧٢ :  
الذكرى الاولى لتأسيس  
الاتحاد

الصف الأمامي من اليسار : الاستاذ جورج حاوي ، معالي الأستاذ ميشال المر ، سيادة المطران باسيلوس سماحه ، الأستاذ رقيب صليبيا مدير تكميلية بتغرين الرسمية ، سيادة المطران أيفانيوس زائد ، والمثلث الرحمت عميد الجمع الانطاكي نيفن سابا .

في الصف الخلفي: سيادة المطران ميخائيل شاهين وسيادة المطران غفرائيل فضول ، والأسقف انطونيوس ، ورئيس الاتحاد الأستاذ جورج صليبيا .  
وقد مثل الحكومة في هذا الاحتفال معالي وزير العمل والشؤون الاجتماعية العماد جميل لحود .



العودة

←



خلال عرض مسرحية « الشخص » في بتغرين ( ١٩٧٠ ) ويبدو وكيل وزارة الارشاد في جمهورية مصر العربية مع كريماته ، وسيادة المطران غفرائيل فضول ، والأب ابراهيم المر .



←  
 « أنا شوبيهم ،  
 بقيت أو ما  
 بقيت ! هوتي  
 بيبقى ! »  
 ( من ايام فخر  
 الدين : بطرس  
 الحاج ، نجم  
 تبشراني ، ايلي  
 صليبا ، جريس  
 صليبا ... )

## من بتغرين ... مع اطيب التمنيات

يقول المثل الانكليزي : « سباق الالف ميل يبدأ بخطوة ! » البداية كانت بسيطة : بضع منوعات ، وثلاثة عازفين ، ومدرسة صيفية مجانية ، وبعض المحاضرات الاجتماعية والتربوية وانطلق الاتحاد ...

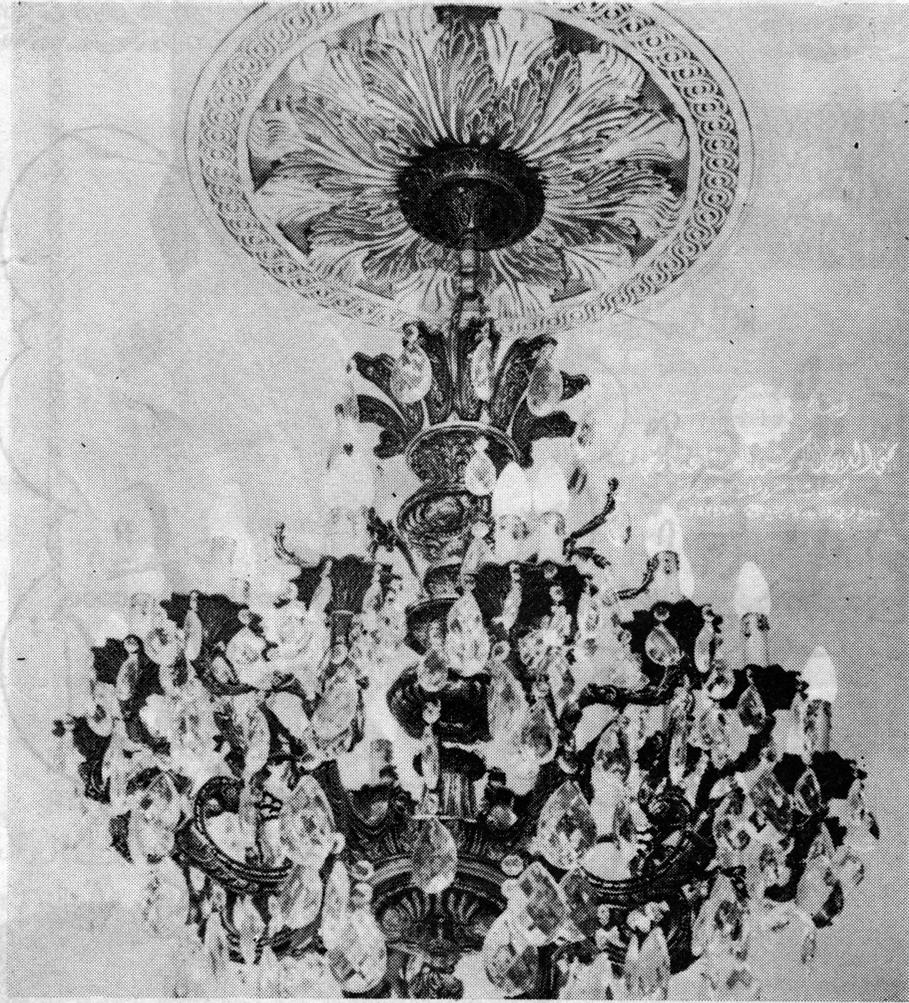
« من هون بتبلش اللعبة ! » وتعززت فرقة بتغرين واعتمدت الاختصاص في العمل الموسيقي والفني . واصبحت مهرجانات بتغرين السياحية السنوية جسراً سحرياً بين ماضينا العريق ومستقبلنا المشرق ، واسهاماً جميلاً في رفع مستوى السياحة والاصطياف ...

وانتشرت فرقة بتغرين عبر المناطق ، الى أن « اقتحمت » بيروت في حفلة قصر الاونسكو برعاية فخامة رئيس الجمهورية ، وحفلات « كوليج « دولاسال » في رأس بيروت

وانطلق مع الفولكلور ومع المدارس المجانية ، النشاط الثقافي والاجتماعي والرياضي ، بالتعاون مع اخواننا في القرى المجاورة ... وتتالت محاضرات أقطاب الفكر والادب والاجتماع ، من المرحوم رثيف خوري الى سيادة المطران باسيلوس سماحه فالكاتب ميخائيل نعيمة فالشاعر سعيد عقل ، فالعلامة الشيخ عبد الله العلابي ، فالشاعرة السيدة مي المر فالاستاذ أديب الفرزلي

وان ننس فلن ننسى التشجيع الكبير الذي حظى به الاتحاد من جانب قادة الفكر والادب والموسيقى والنقد الفني في لبنان ، وكانت آراؤهم وتعليقات الصحافة اللبنانية خير حافز للفرقة الفنية وللإتحاد بشكل عام ، اللذين يستفيدان دائماً من كل انتقاد جدي بناء نابع من مصلحة تطور هذه الأعمال الخيرة

وبعد ففي هذا الكراس غيض من فيض ، ولمسات عابرة في حياة الاتحاد وفرقته أما الباقي ففي قلوب ابناء هذه البلدة وهذه المنطقة التي أحبها شباب بتغرين وأحبته فالى نجاحات أخرى ، في رحلة الالف ميل ! ...



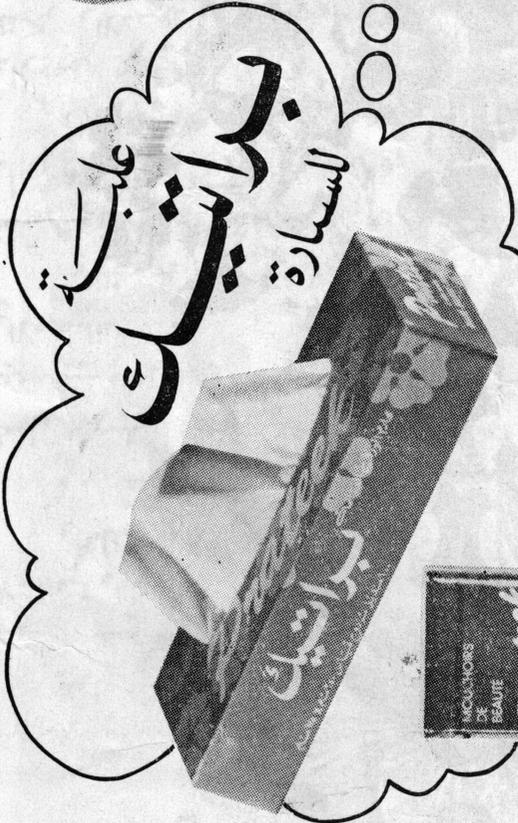
ثريا نموذجية في قصور المصطافين العرب من انتاج مؤسسة  
محي الدين الكوش للصناعة والتجارة

**تربيات - مفروشات - تحف شرقية**

شارع عمر بن الخطاب - رأس النبع - بيروت

المعمل : ٢٣٤٤٤٧ - الصالة : ٢٥٢٤٦٨

المنزل : ٣٠٧٠٩٦ - س . ت : ٢٠٨٤٠ - ٢٣٦



السراة  
براتييك  
علبة

بالعدد الكامل

١٠٠ مندلية مزدوج

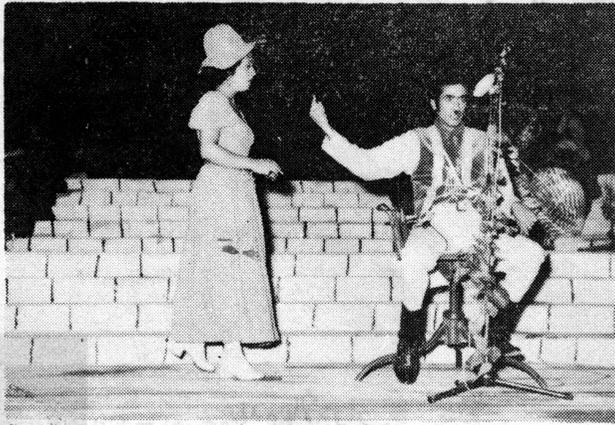
وزيادة على ذلك

٢ بليت للجبهة

والسعر كالمعتاد

٧٥ قرشاً





سكريناتك ما قالو لك نوالي مسمرهن ودقد قهن  
 ومكتهن ، شاكوش محبّ ... ؟ !  
 ( ماغي المر في دور « ليلي » وعزیز سماحة في دور « شاكر الكندر جي » )

« دخلك يامولانا ، كل شي ولا جهنم ! »  
 ( نبيل كرم في دور والي زمانت ونوال  
 خير الله في دور قرنفل ، في « صح النوم »  
 ١٩٧١ ↓

الآنسة ماري صليبا ، مدرسة الرقص  
 في « صح النوم » ↓



# فرقة الاتحاد

تقدم

« يعيس ... »

تأليف وتلحين الاخ

يقدم بالأدوار

هيفا	-	نوال خير الله
بوديب	-	بطرس الحاج
الامبراطور	-	نبيل كرم
الشاويش	-	انطوان صليبا
مفلح	-	مخايل المر
غناء منفرد	-	ماغى المر
مسلمه المهرب	-	عزيز سماحه
شبي	-	انطوان الدبس
الحراس	-	سبع سماحه و انطوان تبشراني
جودت وحلمي	-	انطوان الدبس وجوزف اوغاسابيان
بو متعب	-	أبير صليبا
كريم	-	نقولا المر - ياعلى عبيد
المسؤول	-	البيان فرح
ام عبده	-	دنيز صليبا



لا استطيع ان اعالج اعمال  
الرحابنة الا من خلال نظرتي الى  
واقعي الاجتماعي . لذلك لا  
أقيم بالمفهوم العام للمسرح  
الاستعراضى الذى يبني عليه  
مسرحنا . اننى اجسد بقدر  
المستطاع ما تشمئز منه نظرتي  
الى الشواذات التى لا يرضى عنها  
متدوق  
المسرح الفولكلورى فى نظري  
هو مسرح الشعب . لذلك عندما  
انقل عاداته الى المسرح انقلها  
أحياناً بفرابة . والفرابة ليست  
للفرابة فقط بل لابعادها عن  
مفهومنا الحالى لها ، لتبقى مميزة ،  
حتى اذا أحببناها التصقنا بها...  
وإلا ؟ .  
المخرج  
انيس سماحة

الاضاءة والديكور والإخراج

انيس سماحة

# اد الشعبة - بتغرين

## تقدم

... يعيس «

حين الاخوين رحباني

المنشدات - ماغي المر - ايفيت تبشراي - دنيز صليبا - هي المر - جان  
دارك تبشراي - حياة صليبا - سهام شويتي - فاديا المر - سناء  
تبشراي .

المنشدون - نعيم تبشراي - طوني الدبس - امين صليبا - ايلي المر - بشاره  
المر - فرح تبشراي - بشاره صليبا - جوزف تبشراي  
الراقصون - جوزف سلامه - ايلي صليبا - جراير كوردجيات - جوزف  
اوغاسابيان جورج صليبا - مخايل صليبا  
الراقصات - ورده المر - جولي صليبا - فيروز تبشراي - شادية تبشراي  
دولي صليبا - ماري المر

الفرقة الموسيقية - منذر المر - ميشال خير الله - انطوان سماحه - انطوان الدبس  
ميشال معلوف - ستراك - حنا سلفيتي - جورج سماحه - جوزف  
أيوب جورج ... - زياد الرحباني .

تدريب الرقص - جوزف سلامه

تدريب الكورس - ميشال خير الله - منذر المر

قائد الاوركسترا - جان تبشراي

الاضاءة - ادمون حريق

الصوت - مخايل المر

تفيد المسرح - حبيب تبشراي

ماكياج - ايفيت حريق - نلي المر

الملابس - مهرجانات بعلبك

مساعد الخرج ومراقب الصوت - جان تبشراي

# شمالا اكوار يوم

عزت ريشاني

جميع اصناف اسماك الزينة والعصافير والطيور الحية

كافة انواع احواض سمك الزينة ولوازمها

شارع : بشاره الخوري - بناية سيتي سنتر - تلفون : ٢٥٣٥٣١ - ٤٣٠٢٧٧

بيروت - لبنان

---

ملبوسات ونوقوتيه و عطورات

## جمارايل

بناية عكر وتابت - تجاه سينما بيميلوس - تلفون : ٢٥٥٥٧٣

---

## ستديو آرشاك

تصوير فني منوع - اختصاصي لتصوير الحفلات والاعراس

طريق الشام - الناصرة - قرب كركون العبد - بيروت

تلفون : ٢٣٨٢٥٢

## صفقوا لهؤلاء...



انطوان سماعة



جان تبشراي



ميشال خير الله



جورج سماعة



منذر المر

## رمضان جهاديل واولاده

مبييع جميع لوازم الخلاقة بالجماة والمفرق

معمل كولونيـا وروائح عطرية - معطرة «ريما»

بيروت - سوق الطويله - تلفون ٢٣٠٠٢١



نوال خير الله وانطوان

صليبا

في مسرحية الشخص ( ١٩٧٠ )

البنيت البياعة ( انا عصفورة الشمس

انا زهرة الحرية ) مع الشاويش

الفاشستي ...



حضرة الشخص

بشكركم و. فطر

يواصل طريقوا!

ادمون حريق

نقولا المر

نجم صليبا



مدرسة الرقص الأنسة ناديا صليبا  
في مشهد من « جسر القمر »  
( ١٩٦٩ )



« ملوك الجان ، ملوك  
الجان ؟ !  
القصة مش كيف ما  
كان !! »  
بطرس الحاج في دور  
« شيخ المشايخ »

ليلي يمين وميشال  
صليبا ورياض عبود  
« ... والرضي احلى  
من الزعل ،  
والسلام كنز الكنوز »



## بالوما

خياط للسيدات — مزين للسيدات  
شارع ويغان - بناية دعبول — الطابق الثاني

## مفروشات عديان في طرابلس

الصالة الكبرى التي تصدر أجمل المفروشات الى العالم العربي - ستيل ومودرن

صالة العرض - شارع عزمي - هاتف : ٦٢٧٣٠١

المعمل : الميناء - هاتف : ٦١٦٧٠٩

## دار الكتاب اللبناني

للطباعة والنشر والتوزيع  
تعمل على رفع مستوى الكتاب العربي  
وتعني بنشره في العالم

## تمتع بالمياه النقية

صوم

مياه معدنية طبية تمنحك الصحة وتعطيكم العافية

## المطبعة التجارية

# محلات شيك ميناج

بناية الكابيتول - تجاه وزارة المالية - هاتف ٢٥٧٧٠٠

اجمل الهدايا - مطبخ كامل - ادوات منزلية حديثة

## بلان

ملبوسات رجالية في منتهى الاناقة

خياطة فنية باشراف اختصاصيين

بناية البنك السعودي - تجاه ستاركو

## محل الارزة في جبيل

فردوس الألوان لاشهر ماركات الصوف في العالم

عموم اصناف التوفونيه - مشغل لحياكة الصوف

تكبيس ازرار وزنانير

جبيل : ٩٤٠٢٩٣

١٩٦٦

وبدأت المواهب تتفجر ...  
من اليمين - منذر المر - ميشال خير الله - انطون  
سماحة - وجان تبشراني



« والكون هون ... من هون بتبلش اللعبة ... »  
( من ايام فخر الدين )

رحباني ... اسم مرتبط بدنيا الفن والجمال

رحباني ... صورة واضحة للتبوع والابداع

رحباني

رحباني

رحباني

كريم رحباني

فنان ميدانه النقش والزخرفة ونحت التماثيل

كريم رحباني

نقش أروع اللوحات الرخامية لفخامة رئيس الجمهورية

كريم رحباني

صنع اول تمثال لعبد الناصر في لبنان

كريم رحباني

زوروا معمله تجاه سراي عاليه وشاهدوا اضخم التماثيل

# ليبانوراما

بعلبك ، صور ، صيدا ، جبيل ، عنجر ، النخ ...

اعيد بناؤها كما كانت في الماضي ...

# ليبانوراما

حديقة للنزهة

مطعم سناك

# ليبانوراما

العاب للاطفال

تحف وهدايا

# ليبانوراما

الشيح — بولفار الحدث

تلفون : ٢٧٣٩٥٢